

4e SÉANCE ORDINAIRE DU 18^e CONSEIL MUNICIPAL DE BERESFORD
TENUE AU CENTRE RODOLPHE-BOUDREAU DE BERESFORD LE LUNDI 13
SEPTEMBRE 2021

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 18 h 30 par le maire, Monsieur Edgar Aubé.

2. RELEVÉ DES PRÉSENCES ET CONSTATATION DU QUORUM

Membres présents : Monsieur Edgar Aubé, maire
Monsieur Jean Guy Grant, maire adjoint
Monsieur Gilles DeGrâce, conseiller
Madame Anne Bard-Lavigne, conseillère
Madame Brigitte Couturier, conseillère
Monsieur Bruno Poirier, conseiller

Personnel de soutien : Marc-André Godin, greffier
Danica Boudreau, greffière adjointe
Serge Gionet, directeur des travaux publics
Guy-Laine Legacé, directrice de projets en loisirs, tourisme et
développement communautaire

Le quorum est constaté.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Le point suivant est ajouté à l'ordre du jour :
12.i)c)1. Célébrations du 30 septembre

Proposition 106 - 2021

Proposé par la conseillère Brigitte Couturière
Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

QUE l'ordre du jour soit accepté tel qu'il est modifié.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

4. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES

Proposition 107 - 2021

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne
Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 16 août 2021 soit accepté tel qu'il est présenté.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PRÉCÉDENTES – Rien à signaler

7. PRÉSENTATIONS, PÉTITIONS ET INTERVENTIONS PUBLIQUES – Rien à souligner

8. CORRESPONDANCES

- a) Appui – Sentiers verts Chaleur – Lettre d'appui à Sentiers verts Chaleur pour le projet de la piste cyclable reliant Bathurst à Bertrant.

- b) Consultation – Gouvernement provincial – Lettre de consultation au ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux concernant une demande de financement au Fonds municipal vert (FMV).
- c) DeepRock Minerals Inc. – Lettre nous informant que DeepRock Minerals est récemment devenu titulaire d’options de claims miniers et qu’il entreprendra probablement des travaux d’explorations sur la propriété appartenant à la ville de Beresford portant le NID 20581336. Il s’agit de l’ancien dépotoir situé à Sormany.
- d) Appui – Huron Clean Energy – Lettre d’appui à la demande de financement de *Huron Clean Energy* auprès de La Banque de l’infrastructure du Canada (BIC) pour la phase 1 de leur projet de construction d’une usine capable de produire 2000 barils/jour de carburants propres.
- e) Permis livré – 275 rue Parc Ouest – Lettre adressant les préoccupations d’un citoyen suite au permis livré par le service d’urbanisme de la CSR Chaleur au propriétaire du 275 rue Parc Ouest.
- f) Proclamation – Semaine nationale de la sécurité ferroviaire
Proposition 108 - 2021
Proposé par le conseiller Gilles DeGrâce
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

ATTENDU QUE la Semaine de la sécurité ferroviaire aura lieu au Canada du 20 au 26 septembre 2021;

ATTENDU QU’il est d’intérêt public de sensibiliser nos concitoyens sur le danger de ne pas tenir compte des signaux d’avertissement aux passages à niveau et de s’introduire sur les propriétés ferroviaires, afin de réduire le nombre de décès, de blessures et de dommages évitables résultant d’incidents mettant en cause des trains et des citoyens;

ATTENDU QU’Opération Gareautrain est un partenariat public-privé qui a pour objet de travailler de concert avec le public, le secteur ferroviaire, les gouvernements, les services de police, les médias et autres organismes pour accroître la sensibilisation à la sécurité ferroviaire; et

ATTENDU QU’Opération Gareautrain demande au conseil municipal d’adopter la présente résolution afin d’appuyer les efforts soutenus déployés par cet organisme pour sensibiliser les gens, sauver des vies et prévenir les blessures dans les collectivités, y compris sur le territoire de notre municipalité;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU d’appuyer la Semaine nationale de la sécurité ferroviaire, qui se déroulera du 20 au 26 septembre 2021.

PROPOSITION ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

- 9. ARRÊTÉS MUNICIPAUX – Rien à signaler
- 10. POLITIQUES ET PROCÉDURES – Rien à signaler
- 10. DEMANDES DE PERMIS – Rien à signaler

12. RAPPORTS

i) Rapport des comités

- a) Comité du développement touristique, parcs et loisirs (Anne Bard-Lavigne) – Le comité s’est rencontré le 18 août dernier. La proposition suivante découle suite à une recommandation du comité :

Proposition 109 - 2021

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE le port du casque protecteur soit obligatoire pour les utilisateurs de la patinoire de l’aréna.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

- b) Comité du développement économique (Bruno Poirier) – Rien à signaler

c) Comité des ressources humaines (Brigitte Couturier)

1. Célébrations du 30 septembre 2021 – Le gouvernement fédéral a déclaré en juin dernier, le 30 septembre Journée nationale de vérité et de réconciliation afin de commémorer l’histoire et le traumatisme intergénérationnel causé par les pensionnats autochtones. Les propositions suivantes en découlent suite à une recommandation de la conseillère Couturier :

Proposition 110 - 2021

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier
Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

QUE l’on fasse un amendement à la politique sur la gestion des Ressources humaines pour les employés non syndiqués de la ville de Beresford pour inclure la Journée nationale de vérité et de réconciliation dans la liste des jours fériés.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

Proposition 111 - 2021

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne
Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

QUE l’on reconnait le 30 septembre comme jour férié et payé pour les employés de la ville de Beresford.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

La conseillère Couture en profite également pour inviter le conseil à en faire de cette journée un moment de réflexion.

d) Comité des travaux publics

1. Servitude – Ce point sera discuté à huis clos après le point 15. Tour de table.

e) Comité des mesures d’urgence (Edgar Aubé) – Rien à signaler

f) Comité de communication (Brigitte Couturier) – Rien à signaler

g) Autres – Rien à signaler

ii) Rapport des commissions

- a) Comité mixte de la Police régionale B.N.P.P. (Edgar Aubé) – La prochaine rencontre du comité a lieu demain soir.
- b) L'Écomarché régionale de Beresford (Anne Bard-Lavigne) – Ce samedi 18 septembre se veut le dernier samedi de la saison estivale.

iii) Rapport des comités d'engagement citoyen

a) Planification stratégique

1. Comité des aînés – MADA-Beresford (Gilles DeGrâce) – Une seule réunion a eu lieu depuis l'élection du nouveau conseil municipal. Le comité a reçu une subvention d'une somme de 2 500 \$ pour l'embauche d'un coach d'entraînement pour les utilisateurs du parc d'exercice des aînés situé près du Centre Rodolphe-Boudreau. La personne embauchée est Danie Haché-LeBlanc, propriétaire du centre d'entraînement *Énergie Fit*. Elle sera en fonction dès demain.
2. Comité du développement culturel (Bruno Poirier) – Rien à signaler
3. Comité d'embellissement et de l'environnement (Brigitte Couturier & Marc-André Godin) – Lors de la dernière réunion, le comité a fait un retour sur l'activité de remise de bulbes. Il fut décidé que trois bulbes de tulipes seront remis par citoyen. L'activité va possiblement avoir lieu dans le cadre d'une campagne de sensibilisation au cancer du sein offert par la bibliothèque. Le tout sera confirmé lors de leur prochaine rencontre. Aussi, concernant les politiques, le comité a deux propositions à faire lors de la prochaine séance de travail du conseil municipal. On apprend également que Paul Losier et Pauline Morris comptent s'inspirer de d'autres parcs fondateurs pour préparer le texte pour le parc des familles fondatrices de la municipalité. Pour ce qui est de la politique des bancs commémoratifs, le conseil va s'y pencher lors de la prochaine séance de travail. Et finalement le comité songe à faire un autre regroupement de boîtes aux lettres dans un autre quartier.
4. Comité d'engagement jeunesse (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
5. Autres – Rien à signaler

iv) Rapport des comités et organismes externes

- a) Bibliothèque publique Mgr-Robichaud (Anne Bard-Lavigne) – Rien à signaler
- b) Brigade des pompiers volontaires de Beresford (Jean Guy Grant) – Les pompiers volontaires ont répondu à trois appels d'urgence pendant le mois d'août. On apprend également que trois pompiers ont suivi une formation offerte à Miramichi intitulée « Comment gérer une scène d'incendie ». Aussi, la rencontre hebdomadaire de la brigade a recommencé tous les lundis. Et finalement le directeur général va vérifier avec le chef pompier concernant la discussion du conseil municipal au sujet des actes de bravoure.
- c) Comité consultatif régional sur l'adaptation aux changements climatiques (Brigitte Couturier)
 1. Dépôt du plan d'adaptation aux changements climatiques
Proposition 112 - 2021
Proposé par le conseiller Gilles DeGrâce
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE l'on accepte le dépôt du plan d'adaptation aux changements climatiques de la ville de Beresford tel qu'il est présenté en annexe et mis à l'étude d'ici le 31 décembre 2021.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

- d) Bassins versants de la Baie des Chaleurs (Anne Bard-Lavigne) – Rien à signaler
- e) Autres
1. Rapport des permis de construction – juillet 2021 – Un total de 8 permis a été émis pendant le mois de juillet 2021 pour une somme totale de 805 000 \$.
 2. Rapport des permis de construction – août 2021 – Un total de 10 permis a été émis pendant le mois d'août 2021 pour une somme totale de 139 000 \$.

v) Rapport du maire

Les activités du maire depuis la dernière réunion incluent :

- Le 18 août – Réunion de la CSR pour la présentation du partage des coûts pour les infrastructures régionales sportives et la présentation du centre d'enfouissement de Red Pine (cellule d'enfouissement)
- Le 19 août – Inauguration officielle du parc Edmond-Aubé
- Le 22 août – Réunion portant sur le plan stratégique au Danny's
- Le 25 août – Réunion de la CSR portant sur la politique économique au Atlantic Host
- Le 30 août – Rencontre des comités du conseil municipal
- Le 1 septembre – Rencontre des maires à Belledune avec le président d'Énergie NB
- Le 8 septembre – AFMNB à Pointe-verte
- Le 10 septembre – Inauguration du Groupe BMR / Chaleur Building Supplies

Monsieur le maire ajoute que la collecte des déchets dangereux aura lieu le samedi 2 octobre prochain entre 9 h et 15 h au Sportek de Beresford. Aussi, il informe le conseil des nominations suivantes aux divers comités de la ville :

Bruno Poirier au Comité des Bassins versants de la Baie des Chaleurs, au Comité consultatif régional sur l'adaptation aux changements climatiques et au comité de la Bibliothèque publique Mgr-Robichaud; et

Anne Bard-Lavigne au Comité du développement culturel.

Il demande également à un des membres du conseil municipal de le remplacer en son absence lors du Gala de citoyenneté organisée par l'Association multiculturelle Chaleur qui se tiendra ce samedi 18 septembre.

vi) Rapport du directeur général

Depuis la dernière séance ordinaire, le directeur général a assisté aux rencontres suivantes :

- Rencontre avec les directeurs de services de la ville
- Le 18 août 2021 – Rencontre avec les avocats de la ville au sujet du dossier de l'aréna
- Le 21 août 2021 – Ouverture officielle du parc Edmond-Aubé
- Le 22 août 2021 – Rencontre pour le plan stratégique de la municipalité
- Le 30 août 2021 – Séance de travail avec le conseil municipal
- Le 7 septembre 2021 – Rencontre pour le projet de la caserne des pompiers
- Le 8 septembre 2021 – Réunion de chantier pour le projet de la rue Acadie et rencontre de l'AFMNB à Pointe-Verte
- Le 10 septembre 2021 – Rencontre pour un projet de développement

Le directeur général continue de travailler sur les dossiers suivants : étude sur le partage de l'eau, route désignée (étude de lumières, vitesse et passage piétonnier), projets de développement futur, plan quinquennal pour le Fonds pour le développement des collectivités (anciennement connu sous le nom de Fonds de la taxe sur l'essence, projet d'un entrepreneur, ressources humaines, compte à recevoir et suivi de dossiers.

vii) Rapport du directeur des travaux publics

Rencontre hebdomadaire avec les directeurs de services de la ville

Du 16 au 26 août – Nettoyage du système d'égout sanitaire dans le secteur 1 de la municipalité ainsi que dans le secteur 1 du village de Nigadoo

Le 16 août – Inspection hydraulique du camion 2 tonnes

Le 18 août – Réparation des puisards sur les rues Sapins, Chalets et Morrison

Les 19 et 23 août – Inspection des bâtiments

Le 24 août – Balayage des rues dans la section haut-Beresford

Le 24 août – Réunion avec Sansom Equipment la lagune 2

Les 25 et 26 août – Compléter l'installation des boîtes de distribution près des boîtes postales

Le 25 août – Visite du garage municipal par Dave Duguay de Travail sécuritaire NB

Le 25 août – Réunion *Santé et sécurité au travail* avec les employés du département des travaux publics

Le 26 août – Réunion avec Roy Consultants au sujet des espaces clos et verouillage

Le 27 août – Début du coupage de l'herbe dans les fossés

Le 28 août – Fermeture d'eau d'urgence au 788 rue Principale

Le 30 août – Remisage pour l'hiver du tapis facilitant l'accès à la plage pour les personnes à mobilité réduite

Le 30 août – Début du nettoyage à grande eau du réseau d'eau potable et maintenance préventive des bornes d'incendie

Le 31 août – Bris d'aqueduc au 971 rue Principale

Le 7 septembre – Maintenance préventive sur la génératrice à la station de pompage no 5

Le 7 septembre – Réunion de chantier pour le projet de la rue Acadie

Le 10 septembre – Refoulement sanitaire et pluvial pour plusieurs résidents des rues Chalets, Baie et Principale

Le 13 septembre – Réunion virtuelle avec Travail sécuritaire NB concernant le retour au travail progressif d'un employé

Le 15 septembre – Début des travaux du projet de la rue Acadie

Le directeur des travaux publics ajoute qu'à l'exception de l'ajout de topsoil le projet du Parc Edmond-Aubé est complété.

À venir :

- Rencontre de planification avec les opérateurs d'eau usée et potable et les chefs d'équipe
- Préparatifs à l'ouverture du Centre Réal-Boudreau le 25 septembre
- Démantèlement des kiosques de L'Écomarché dans la semaine du 27 septembre
- Marquage des lignes blanches sur les rues dans la semaine du 13 septembre
- Prélèvement d'échantillon pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents de la lagune
- Réunion *Santé et sécurité au travail* avec les employés du département des travaux publics le 29 septembre
- Travaux de sécurité
- Réparation de 2 bornes d'incendie

Pour ce qui est de la clôture qui devait être érigée dans le parc industriel, le projet est tablé pour le moment en raison d'une problématique environnementale. Le maire attend

une réponse du député fédéral qui devait s'informer auprès du ministre de l'Environnement à cet effet.

viii) Rapport du directeur des relations stratégiques – Aucun rapport n'est présenté du fait que le directeur des relations stratégiques est en congé.

ix) Rapport de la directrice de projets en loisirs, tourisme et développement communautaire

Rencontres :

- Rencontre hebdomadaire avec les directeurs
- 17 août : Réunion avec Serge et Denis pour l'ouverture de l'aréna
- 18 août : Rencontre avec les utilisateurs de l'aréna
- 21 août : Ouverture du parc Edmond-Aubé
- 22 août : Rencontre pour la planification stratégique
- 23 août : Rencontre avec Tourisme Chaleur
- 26 août : Rencontre pour planifier le programme "Vie active pour aîné"
- 27 août : Dîner avec les étudiants
- 2 septembre : Rencontre avec les directeurs pour suivi de la planification stratégique

Projets

- L'Écomarché
 - Suivi hebdomadaire avec la gérante de L'Écomarché
 - Mise à jour / suivi avec les marchands
 - Préparation d'un sondage de fin de saison auprès des marchands
- Centre Réal-Boudreau
 - Rencontre des utilisateurs
 - Préparation des horaires
 - Préparation des contrats
- Beresford Fête l'Acadie
 - Envoyer le rapport final pour la fête Nationale de l'Acadie
- Autres
 - Préparation des statistiques sur les activités d'été
 - Rapport de fin d'emploi des étudiants d'été
 - Planification du programme "Vie active pour aîné" qui débute le 14 septembre

Les statistiques des activités estivales ont été placées à la disposition des membres du conseil municipal. La conseillère Couturier mentionne qu'il serait intéressant d'y inclure un sondage qualitatif l'an prochain.

13. RAPPORT DES SERVICES DE LA VILLE

i) Finances

a) Comité d'attribution des fonds – Rien à signaler

b) Demande d'autorisation à la Commission des Emprunts

Proposition 113 - 2021

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QU'il soit résolu que la ville de Beresford demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter la somme de Neuf Cent Vingt-Trois Mille Dollars (923 000 \$) au maximum pour une durée maximale de 20 ans. Ladite somme devant servir à la fin suivante :

Fin

Somme

Durée

Fonds Eau et Égout

Services d'hygiène environnementale

Projet d'égout de Robertville

923 000 \$ 20 ans

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

- c) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte courant en juin et juillet 2021

Proposition 114 - 2021

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte courant en juin et juillet 2021 au montant de 848 231,40 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

- d) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte eau et égout en juin et juillet 2021

Proposition 115 - 2021

Proposé par le conseiller Gilles DeGrâce

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte eau et égout en juin et juillet 2021 au montant de 429 573,29 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

- e) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte courant Travaux Capitaux en juin et juillet 2021

Proposition 116 - 2021

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par le conseiller Jean Guy Grant

QUE l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte courant Travaux Capitaux en juin et juillet 2021 au montant de 530 403,87 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

- f) Résolution pour accepte l'entente de contribution – FCI-Construire ou améliorer l'infrastructure communautaire

Proposition 117 - 2021

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

QUE l'on accepte l'entente de contribution de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECA) visant le financement accordé en vertu du FCI-Construire ou améliorer l'infrastructure communautaire comme présenté en annexe.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

- g) Invitation - Tournoi de golf – Le conseil municipal décide de ne pas participer.

14. **AFFAIRES NOUVELLES** - Rien à signaler

15. **TOUR DE TABLE**

Le conseiller Poirier informe les membres du conseil qu'il se retire du Comité d'engagement jeunesse.

Le tour de table étant complété on poursuit à huis clos pour discuter du dossier de servitude. La proposition suivante en découle :

Proposition 118 – 2021

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on discute à huis clos (à 20 h 02) en vertu de l'alinéa 68(1) d) de la Loi sur la gouvernance locale, LN-B 2017, c 18 : « Les réunions du conseil ou celles de l'un de ces comités peuvent être tenues à huis clos pendant la durée du débat, lorsqu'il s'avère nécessaire de discuter : de l'acquisition ou de disposition projetée ou en cours de biens-fonds. »

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

Proposition 119 - 2021

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE l'on sort de la discussion à huis clos (à 20 h 39).

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 13 SEPTEMBRE 2021

16. PROCHAINE RÉUNION

La prochaine réunion ordinaire aura lieu le lundi 27 septembre 2021 à 18 h 30.

17. INTERVENTION DU PUBLIC – Rien à signaler

18. QUESTIONS DES MÉDIAS – Aucun média dans la salle.

19. CLÔTURE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 20 h 40 sur la proposition du conseiller Bruno Poirier.

Edgar Aubé
Maire

Marc-André Godin
Secrétaire-greffier

2021 09 22
/db